



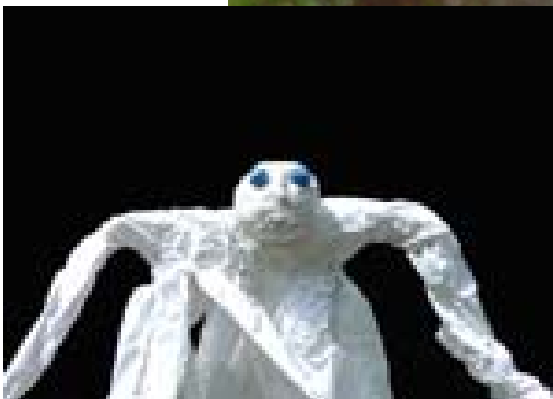
Du dimanche 18 au dimanche 25 juillet 2004

De 13h30 à 22h00

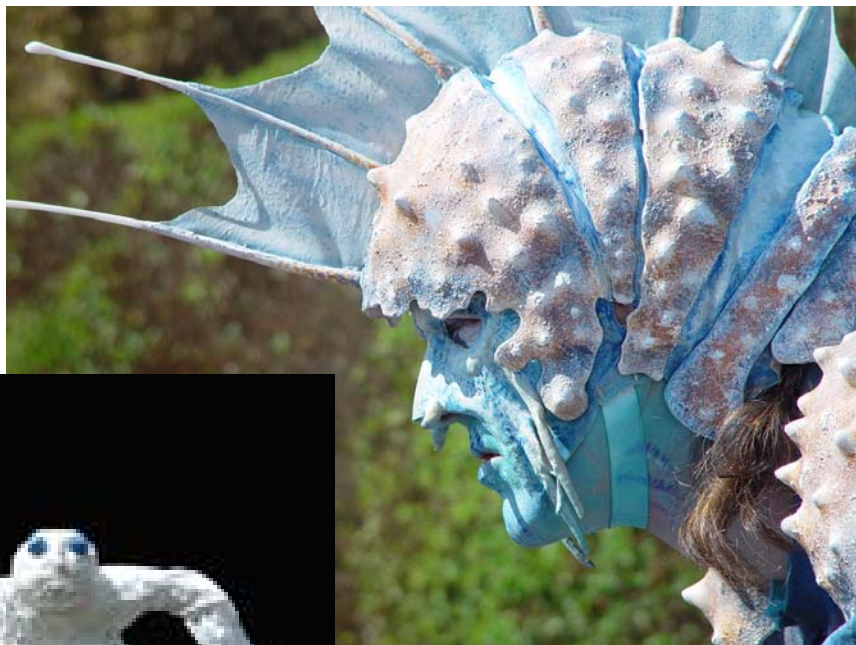
Le nouvel événement du *festival de Cornouaille* :

QUAI EN FETES

Un festival au cœur de la ville !



Compagnie Dérézo



Vent d'étoiles

QUAI EN FETES

La genèse du projet :

Le Festival de Cornouaille a imaginé un nouveau concept : Quai en Fêtes.

Déjà, l'année passée, *Tous aux Quais* avait réuni les arts de la rue pendant une soirée sur les quais de l'Odéon. L'expérience de cette « nuit » a suscité l'envie de la développer.

De plus, du fait du déplacement de la scène de *la Résistance* au *Pavillon* (Parc des expositions de Penvillers) il paraissait alors nécessaire de créer d'une nouvelle animation pour tous en centre ville.

Le *festival de Cornouaille* s'est alors tourné vers deux institutions locales intéressées par ce nouveau concept : *l'office de tourisme de Quimper-Communauté* et *les Vitrines de Quimper*. Ainsi réunis, ces trois partenaires ont uni leurs compétences respectives lors du travail préparatoire sur la manifestation.

QUAI EN FETES est la nouveauté 2004. C'est un festival au cœur de la ville !

Pendant une semaine, de 13h30 à 22h00, le quai de l'Odéon deviendra une vitrine économique et culturelle de la Cornouaille. Une cinquantaine d'artisans et commerçants bretons sera réunie en village. Toute la semaine, une centaine de musiciens venue d'Europe animera l'espace au rythme d'un groupe toute les 30 minutes. Chaque jour, un regard sur un thème précis sera proposé. Plus de 250 artistes feront en sorte de rendre chaque journée unique.

Qu'est ce que *Quai en Fêtes* ?

Un espace gratuit et piéton animé de 13h30 à 22h00

UNE CINQUANTAINE D'ARTISANS ET DE COMMERÇANTS

Pendant toute la semaine, près de 50 tentes sont installées sur les bords de l'Odéon. Ces tentes proposées à des entreprises, commerçants, organismes, associations et organisées autour de différents domaines d'activités, représentent la Bretagne actuelle. Ce village se scinde en différents pôles :

- **CULTURE** : bouquinistes, éditeurs et fédérations bretonnes , ...
- **GASTRONOMIE** : les produits de Cornouaille (crêpes, kouign amann, cidre, produits de la mer), produits AOC ...
- **ARTISANAT** : bijoux, faïences, luthiers, sculptures sur bois, peinture, couteliers...
- **TOURISME** : Offices de tourisme du pays de Gouguin et de Quimper , gîtes de France...
- **TEXTILE** : broderie, confection, habillement....
- **MEDIAS** : presse écrite, site Internet

UNE CENTAINE DE MUSICIENS

Toute la semaine, des ensembles musicaux de différents horizons animeront l'espace.

- **BANDA DE GAÏTAS DE LLACIN,**
Les 60 musiciens du groupe font escale à Quimper et proposent un voyage magique mêlant la musique traditionnelle des Asturies à de surprenantes fusions.
- **CZEREMSZYNA,**
Balalaïka, accordéon, percussions, et instruments à vent donnent à cet ensemble musical un air de tradition polonaise !
Ces 8 musiciens d'Europe de l'Est font résonner leurs instruments au rythme d'une musique cadencée et harmonieuse.
- **BAGAD FESTIVAL DE CORNOUAILLE**
La musique traditionnelle bretonne prend place sur le quai.
Le Bagad festival de Cornouaille sera créé pour l'occasion. Il est composé de 35 sonneurs et batteurs issus de différents bagadoù de la région. Cette démonstration du talent de la jeunesse musicienne bretonne enchantera petits et grands.
- **ZINGUEUR'S BAND**
Ces quimpérois ont le swing dans la peau. Jazz teinté de cuivre, latino délirant, riffs tonitruants et musique bretonne « encuivrée » séduiront les amateurs de rythme.

CHAQUE JOUR, FENÊTRE OUVERTE SUR UN THÈME DIFFÉRENT

Plus de 250 artistes issus de différentes compagnies proposent aux visiteurs de découvrir chaque jour un univers différent.

- **Dimanche 18/07 : JEUX BRETONS**
Pour s'initier au boulden, au tir à la corde, au levé de botte de foin, au baz youd... en famille ou entre amis.
En collaboration avec Falsab 56, l'association Jean Coroller
- **Lundi 19/07 : MUSIQUE MECANIQUE**
Les orgues de barbarie entraîneront les auditeurs dans un tourbillon vocal ! Chants de marins, chansons coquines, guinguettes, chanson retro à découvrir.
En collaboration avec Association Sucre d'Orgue
- **Mardi 20/07 : ARTS DE LA RUE**
Quand le présent rencontre l'imaginaire...
La Compagnie Derezo et son spectacle **Lubia**, la marionnette de papier géante déambulera sur le quai.
Ozo, spectacle maritimo-fantastique de *la Compagnie Vent d'étoiles* et **Les Alchimistes**, création de *la Compagnie D'ailleurs* se succéderont pour émerveiller petits et grands.
En collaboration avec Le Fourneau de Brest.
- **Mercredi 21/07 : LA PASSION DES METIERS D'AUTREFOIS**
Artisans, rémouleurs, dentellières, scieurs de long, vanniers, fileuses feront revivre les vieux métiers d'hier.
En collaboration avec Association Micherious ar coz
- **Jeudi 22/07 : L'ODET EN SELLE**
Les chevaux sortent dans la rue ! Défilés, baptêmes, balades sont au programme...
En collaboration avec La société du cheval breton de l'Odet et Magic Poney
- **Vendredi 23/07 : ODET CRAIE**
Concours de dessin à la craie sur le thème de la mer et de Quimper, ville confluent. La réalisation des tableaux sera rythmée par des chants de marins.
En collaboration avec des ensembles vocaux : Les Gabiers de l'Odet et Les chants de marins de la M.P.T d'Ergué-Armel
- **Samedi 24/07 : ARTS DE LA RUE**
Voltiges et rebonds à la recherche de la performance.
Les trapézistes de la troupe *A corps donné*, présenteront **Exigissimus**, spectacle acrobatique et aérien. Une boîte, une chaise, une corde, un trapèze et un bâton, autant d'éléments à découvrir dans ce voyage poétique aux confins de l'imaginaire.
Trois points de suspensions est un conte musical et acrobatique sur échasses à air comprimé. Trois attachants échassiers enchaînent les prouesses les plus périlleuses pour échapper au joug de leur tuteur Mr Baryton, chanteur, compositeur et accordéoniste.
En collaboration avec Le fourneau de Brest

- **Dimanche 25/07 : JOURNEE TRADITIONNELLE :**
Après le Grand Défilé Breton, plus de 3000 costumes dans les rues !

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES :

Quai en fêtes

Du dimanche 18 au dimanche 25 juillet 2004

De 13h30 jusqu'à 22h00

Centre-ville de Quimper : Quai de l'Odet

Rue du Parc et Boulevard Amiral de Kerguelen

Espace piétonnier et gratuit

Renseignements au public : 02.98.55.53.53

Soizick Fonteneau - Attachée de presse

Nouvelles coordonnées :

Tel: 01.42.77.00.08 / 06.15.92.57.72

Fax : 01.42.77.00.13

113, rue Vieille du Temple

75003 PARIS

soizick@club-internet.fr